



South Coast Air Quality Management District

21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178
(909) 396-2000 • www.aqmd.gov

Por correo electrónico y correo certificado con acuse de recibo

6 de mayo del 2022

Kevin Wagner
VP Environmental Health & Safety
Sterigenics US, Inc.
4801-63 E 50th St.
Los Angeles, CA 90058-2709

Sterigenics US, Inc.
4900 Gifford Ave.
Los Angeles, CA 90058-2785

Asunto: Aviso sobre la posible designación de **Sterigenics US, Inc.** (South Coast AQMD IDs: **126191 & 126197**) como instalación de nivel de riesgo potencialmente alto

Estimado Sr. Wagner:

De conformidad con la Regla 1402(g) de South Coast AQMD, South Coast AQMD le notifica que Sterigenics US, Inc. (Sterigenics) puede ser designada como instalación de nivel de riesgo potencialmente alto. Como se explica a continuación, South Coast AQMD ha monitoreado niveles significativamente elevados de óxido de etileno, una sustancia química altamente tóxica, en las cercanías de donde se encuentran sus instalaciones. Si estos niveles han persistido durante un periodo de tiempo prolongado, el nivel de riesgo de cáncer estimado superaría los umbrales de importancia de South Coast AQMD. South Coast AQMD necesita determinar rápidamente si su instalación contribuye a este alto nivel de riesgo. Basándose en la información adicional recopilada de forma independiente y de su instalación, South Coast AQMD puede designar su instalación como instalación de nivel de riesgo potencialmente alto. Si su instalación es designada como instalación de nivel de riesgo potencialmente alto, se le exigirá que reduzca rápidamente los riesgos de su instalación y proporcione informes sobre sus emisiones tóxicas y los posibles riesgos para la salud de la comunidad local. A continuación, se describen los detalles de las pruebas relativas a esta designación y los posibles pasos siguientes.

Resumen de la información disponible sobre los impactos en la calidad del aire por parte de Sterigenics

Datos de monitoreo de la calidad del aire en el ambiente

El personal de South Coast AQMD recolectó muestras de monitoreo de aire de 24 horas cerca de la instalación de Sterigenics y encontró niveles elevados de óxido de etileno en la ubicación del

estacionamiento de la calle 49 (Sitio #1). La figura 1 muestra los lugares de muestreo y las concentraciones medidas. El rango de concentraciones de la estación de monitoreo regional del South Coast AQMD en el centro de Los Ángeles es de 0.01 a 0.17 ppb. Para contextualizar, utilizando la metodología de riesgo de la Oficina de Evaluación de Peligros para la Salud Ambiental (OEHHA, por sus siglas en inglés), 3.18 ppb presentarían un riesgo de cáncer de 100 posibilidades por millón para los trabajadores fuera del sitio. Como se observa en la figura 1, el nivel medio de 63.9 ppb de óxido de etileno cerca de su instalación (Sitio # 1) es sustancialmente superior a 3.18 ppb, lo que podría dar lugar a riesgos de cáncer muy por encima del umbral de riesgo significativo de la Regla 1402(c)(19) de 100 probabilidades por millón. Además de las emisiones de proceso conocidas de los equipos permitidos, un muestreo reciente dentro de sus instalaciones descubrió que hay múltiples unidades y procesos con emisiones fugitivas de óxido de etileno. También se han encontrado niveles monitorizados más bajos en los monitores situados a barlovento y a sotavento y más lejos de su instalación, lo que indica que Sterigenics es la fuente probable de óxido de etileno que se encuentra en estas áreas. La información preliminar muestra que los riesgos estimados para la salud en los lugares de trabajo cercanos a Sterigenics son los más preocupantes. Las muestras preliminares en la comunidad más cercana, a unos 500 pies de distancia (Figura 2), son similares a los niveles encontrados en el monitor regional del centro de Los Ángeles.

Figura 1 - Lugares de muestreo y concentraciones medidas (ppbv) cerca de Sterigenics



Figura 2 - Muestras preliminares en la comunidad más cercana



Visita a las instalaciones por parte del personal de South Coast AQMD

Como usted sabe, el personal de South Coast AQMD realizó una visita a sus instalaciones el 31 de marzo del 2022, y ha mantenido conversaciones posteriores con el personal de las instalaciones desde entonces. Durante la visita, el personal de South Coast AQMD observó que había posibles fuentes de emisiones fugitivas de óxido de etileno en las cámaras, el transporte, área de aireación, el almacén y otras partes de la instalación.

Designación como instalación de nivel de riesgo potencialmente alto

Basándose en las pruebas presentadas anteriormente, su instalación puede ser designada como instalación de nivel de riesgo potencialmente alto de conformidad con la Regla 1402(g). Antes de realizar esta designación, se le pide que se ponga en contacto con nosotros para que pueda presentarnos cualquier información adicional relevante mientras consideramos esta designación. Por favor, pónganse en contacto conmigo a través del teléfono (909) 396-3244 en un plazo máximo de 5 días laborables a partir de la fecha de esta carta para programar una conferencia.

Requisitos de la Regla 1402 para las instalaciones de nivel de riesgo potencialmente alto

Si es designada como instalación de nivel de riesgo potencialmente alto, Sterigenics deberá presentar un plan de reducción de acciones tempranas, un informe de inventario de emisiones de sustancias tóxicas del aire, una evaluación de riesgos para la salud y un plan de reducción de riesgos. A continuación, se indica el plazo de presentación de cada uno de ellos. Cada una de las fechas de vencimiento que se indican a continuación se medirá a partir de la fecha de notificación por parte del South Coast AQMD de que su instalación es una instalación de nivel de riesgo potencialmente alto.

Requisitos	Fecha de vencimiento	Regla
Información inicial del informe de tóxicos	30 días	1402(d)(1)
Plan de Acción Temprana de Reducción de Riesgos	90 días	1402(g)(2)
Informe del inventario de sustancias tóxicas del aire	150 días	1402(d)(2)
Evaluación del riesgo para la salud	180 días	1402(g)(3)
Plan de reducción de riesgos	180 días	1402(g)(4)

Además, Sterigenics deberá llevar a cabo una notificación pública en un plazo de 30 días tras la aprobación de la evaluación de riesgo de salud y tendrá que aplicar el plan de reducción de riesgos de acción temprana de acuerdo con el calendario aprobado por el South Coast AQMD. El plan final de reducción de riesgos también deberá aplicarse tan pronto como sea posible, pero a más tardar dos años después de la aprobación del plan de reducción de riesgos. Se recomienda firmemente a Sterigenics que reduzca enérgicamente los riesgos para el vecindario circundante tan pronto como sea posible y más rápido que el plazo previsto anteriormente.

Lineamientos para la elaboración de los requisitos de la Regla 1402

La guía para la preparación de cada uno de los documentos mencionados anteriormente se puede encontrar en línea en los Lineamientos Suplementarios del AB 2588 del South Coast AQMD, disponibles aquí:

<http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/risk-assessment/ab-2588-supplemental-guidelines.pdf>

La Junta de Recursos del Aire de California (CARB, por sus siglas en inglés) ha desarrollado el Programa de Análisis e Informes de "Puntos Calientes" (HARP, por sus siglas en inglés), que incluye los requisitos de inventario de emisiones y evaluación de riesgos del Programa de "Puntos Calientes" en un conjunto de módulos del programa. Los informes de inventario de sustancias tóxicas del aire (ATIR, por sus siglas en inglés) deben prepararse con el módulo de Inventario de Emisiones de HARP, y los informes de evaluación de riesgos (HRA, por sus siglas en inglés) deben prepararse con el módulo de la Herramienta de Gestión de Riesgos y Dispersión del Aire (ADMRT, por sus siglas en inglés) de HARP. Una copia gratuita del software HARP está disponible aquí:

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/hot-spots-analysis-reporting-program>

En los Criterios y Lineamientos del Inventario de Emisiones de la CARB se puede encontrar orientación adicional para la preparación de los ATIR:

<https://ww3.arb.ca.gov/ab2588/2588guid.htm>

La OEHHA ofrece orientaciones para la preparación de las HRA aquí:

<https://oehha.ca.gov/air/crn/notice-adoption-air-toxics-hot-spots-program-guidance-manual-preparation-health-risk-0>

Si tiene alguna pregunta, por favor, no dude en ponerse en contacto conmigo al (909) 396-3244 o con Victoria Moaveni, supervisora del programa, al (909) 396-2455.

Sinceramente,

Ian MacMillan
Assistant Deputy Executive Officer
Planning, Rule Development & Area Sources